




Lombardo

 ITALIAN BICYCLES SINCE 1952



User Manual / Bedienungsanleitung / Livret d'entretien

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



Benvenuto...

Sei dei nostri!

La bicicletta che hai appena acquistato è il frutto di una ricerca innovativa, di una tecnologia d'avanguardia e di attenti controlli qualitativi. Tutto per garantirvi anni ed anni di pedalate comode e piacevoli.

Studia questo manuale con attenzione. Ti aiuterà ad usare al meglio la tua bicicletta e ti insegnerà come mantenerla sempre sicura ed efficiente. Ti ricordiamo, inoltre, che il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, ai dettagli o alle forniture di accessori, seguendo le esigenze del progresso tecnico. Immagini, descrizioni e dati, pertanto, sono da ritenersi non impegnativi. In questo manuale, quando occorre, sono descritti anche alcuni equipaggiamenti non di serie, al fine di spiegarne il funzionamento.



Willkommen...

als Mitglied der Lombardo World

Das von Ihnen gekaufte Fahrrad ist das Produkt intensiver Forschung, innovativer Technologie und sorgfältiger Qualitätssicherung. All dies, um Ihnen einen maximalen Nutzwert, verbunden mit Komfort und Freude am Rad fahren zu gewährleisten. Wir empfehlen, diese Handbuch sorgfältig durchzulesen.

Sie erhalten Hinweise zur optimalen Handhabung Ihres Fahrrades und dazu, wie Sie es sicher und effizient einsetzen können. Im Sinne des technischen Fortschritts, behält sich die Cicli Lombardo S.p.A. das Recht vor, Änderungen an Komponenten, Bauteilen oder mitgeliefertem Zubehör vorzunehmen. Abbildungen, Beschreibungen und Daten sind daher nicht als verbindlich anzusehen. Sofern erforderlich, wird in diesem Handbuch auch die Funktionsweise von Zubehör beschrieben.



Welcome...

You're one of us!

The bicycle you've just purchased is the result of innovative research, avant-garde technology and careful quality control.

All to guarantee you years and years of comfortable, pleasant cycling. Examine this manual carefully. It will help you make the best use of your bicycle and will show you how to keep it safe and efficient. We also remind you that the manufacturer reserves the right to make changes to components, parts or accessories supplied, based on the needs of technical progress.

Therefore, images, descriptions and data should not be considered binding. When necessary, this manual also describes some non-standard equipment in order to explain its functioning.



Bienvenu

dans notre communauté!

Le vélo que vous venez d'acheter est le fruit d'une étude poussée, d'une technologie de pointe et de contrôles qualité soignés. Le tout afin de garantir des années et des années de coups de pédale sans risques et agréables.

Lisez ce manuel avec attention. Il vous aidera à utiliser au mieux votre vélo et vous dira comment faire pour en assurer la longévité et les performances. Par ailleurs, nous vous rappelons que le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux composantes, aux pièces détachées ou aux accessoires en fonction des nécessités de process. Les photos, les descriptions et les informations figurant dans ce manuel sont donc fournies à titre indicatif. Le cas échéant, vous trouverez également dans ce manuel la description de certains équipements livrés en option afin d'en expliquer le fonctionnement.



| www.lombardobikes.com



INDICE

| | |
|--|-----------|
| 1. Conformità | 2 |
| 2. Avviso per l'utilizzatore | 2 |
| 3. Apertura della scatola | 3 |
| 3.1 Montaggio dei pedali | 3 |
| 3.2 Regolazione della sella | 5 |
| 3.3 Montaggio e regolazione del manubrio | 5 |
| 3.4 Impianto di illuminazione | 6 |
| 4. Verifiche preliminari | 6 |
| 4.1 Avvertenze prima dell'uso | 6 |
| 5. Funzionamento | 7 |
| 5.1 Il cambio | 7 |
| 6. Manutenzione | 8 |
| 6.1 Pulizia | 8 |
| 6.2 Lubrificazione | 8 |
| 6.3 Catena | 9 |
| 6.4 Controlli di routine | 9 |
| 7. Sintesi di stoccaggio | 11 |
| 7.1 Rimessaggio nei periodi di inattività | 11 |
| 8. Controlli dopo inattività | 12 |
| 8.1 Lubrificazione / Tabella riassuntiva | 12 |
| 8.2 Lista di controllo / Tabella riassuntiva | 13 |

1. Conformità

Le biciclette Lombardo sono state progettate e costruite secondo i più moderni concetti di assicurazione della qualità e nel rispetto delle norme vigenti.

2. Avviso per l'utilizzatore

Vi preghiamo di prendere nota dei seguenti punti:

1. Leggete attentamente questo manuale, contiene informazioni importanti per la vostra sicurezza.
2. Nel caso altre persone utilizzino la vostra bicicletta avvisatele di leggere il presente manuale prima dell'uso.

3. Prendete gradualmente confidenza con la vostra bicicletta, con il suo equipaggiamento e le sue dotazioni di sicurezza ed esercitatevi fino a quando non sarete sicuri di poterla utilizzare correttamente.
4. La vostra bicicletta è stata progettata per un utilizzo su strada asfaltata e non asfaltata, ma non è adatta per il fuoristrada **▲**. In ogni caso, gli utilizzi estremi possono essere pericolosi e pertanto l'utilizzatore è avvisato che egli si assume totalmente il rischio di eventuali incidenti e lesioni subite da lui o da terzi in tali occasioni. Il produttore declina ogni responsabilità per tali usi del prodotto.

▲ ATTENZIONE

Per uso fuoristrada si intende il normale e ragionevole uso della bicicletta su terreni non qualificabili come strada. È escluso ogni uso fuoristradistico che ecceda tali limiti, quale, a solo titolo di esempio, l'uso in attività agonistiche, salti, discese fuoristrada da colline o montagne (es. downhill), freestyle, utilizzo estremo, ecc... L'utilizzatore si assume la piena e completa responsabilità per i danni sia fisici che materiali che egli o terzi dovessero subire a causa della rottura della bicicletta o di una sua componente in tali situazioni, per resistere alle quali la bicicletta stessa non è stata né progettata né costruita. Nell'uso su strada, prestate la massima attenzione ad eventuali buche presenti sulla carreggiata così come alla presenza di tombini, rotaie, ghiaia ed altre insidie. Ricordatevi sempre di utilizzare i dispositivi di illuminazione e di segnalazione acustica montati sulla vostra bicicletta.

5. La vostra bicicletta è stata progettata per portare una persona per volta. Il produttore declina ogni responsabilità nel caso di incidenti dovuti dall'uso contemporaneo della bicicletta da più di una persona, ovvero per sovraccarico o anche per bagagli non saldamente fissati ad idonei portapacchi.
6. Assicuratevi che ogni dado, bullone e sistema di bloccaggio sia accuratamente serrato prima di utilizzare la vostra bicicletta.

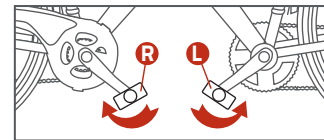
3. Apertura della scatola

Estraete la bicicletta e gli accessori con precauzione. Togliete tutte le protezioni che si trovano sulla bicicletta. (Attenzione a non graffiarla). Vi invitiamo a familiarizzare con i componenti della vostra bicicletta (**figura 1/pagina 4**) prima di procedere con questo manuale.

3.1 Montaggio dei pedali

Posizionare il **pedale destro (R)** **▲** nella pedivella corrispondente al lato del cambio

(o lato della catena) ed avvitare il perno con l'apposita chiave 15 nel senso orario. Analogamente, posizionare il **pedale sinistro (L)** **▲** nella pedivella sinistra ed avvitare il perno di chiusura con l'apposita chiave nel senso antiorario.

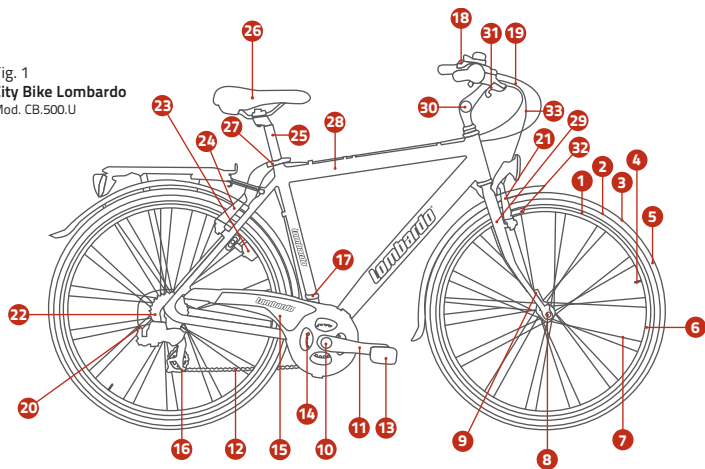


▲ ATTENZIONE

L'avvitamento scorretto dei pedali può causare dei danni irreparabili. Prima di iniziare a montare i pedali identificare il **pedale destro (contrassegnato dalla lettera R)** e **sinistro (contrassegnato dalla lettera L)** guardando l'incisione presente sulla parte frontale del perno.

Accertarsi che il perno del pedale sia in linea con la filettatura della pedivella, quindi stringerlo saldamente. Le filettature interne delle pedivelle e dei pedali non sono coperte da garanzia qualora i pedali siano stati invertiti nel montaggio.

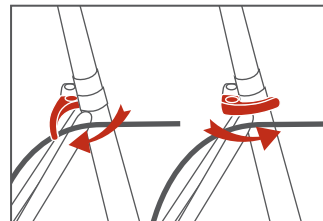
Fig. 1
City Bike Lombardo
Mod. CB.500.U



- | | | |
|------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| 1. Ruota | 12. Catena | 23. Dinamo |
| 2. Pneumatico | 13. Pedale | 24. Freno posteriore |
| 3. Battistrada | 14. Guarnitura | 25. Cannotto reggisella |
| 4. Valvola | 15. Carter | 26. Sella |
| 5. Camera d'aria | 16. Cambio (deragliatore posteriore) | 27. Bloccaggio reggisella |
| 6. Cerchio | 17. Deragliatore (anteriore) | 28. Telaio |
| 7. Raggi | 18. Comando cambio | 29. Forcella |
| 8. Mozzo | 19. Guaina per cavo comando cambio | 30. Attacco manubrio |
| 9. Bloccaggio rapido | 20. Regolatore tensione cavo cambio | 31. Piega manubrio |
| 10. Movimento centrale | 21. Freno anteriore | 32. Pattino del freno |
| 11. Pedivella | 22. Ruota libera | 33. Cavo del freno |

3.2 Regolazione della sella

L'altezza della sella deve essere regolata in modo tale che pedalando la gamba resti ancora leggermente piegata. Quando la sella è regolata in modo ottimale deve essere possibile toccare il suolo con entrambe le punte dei piedi. Per regolare la sella in modo corretto procedere come segue: allentare il bullone del bloccaggio rapido, regolare l'altezza della sella e chiudere nuovamente.

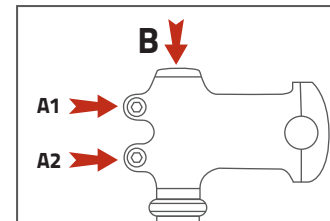


⚠ ATTENZIONE

Rispettare il limite d'altezza massima del tubo sella e verificare che non ci siano movimenti tra la sella e il tubo sella.

3.3 Montaggio e regolazione del manubrio

Prima di inserire il piantone del manubrio nel telaio accertarsi che le guaine siano posizionate come evidenziato nella figura 1. Per alzare o abbassare l'attacco del manubrio allentare, con l'apposita chiave 6 (brugola), il bullone di fissaggio (espander) posto in cima. Attenzione: accertarsi che il piantone sia inserito per almeno 2 cm. Il manubrio del tipo Ahead Set non è regolabile in altezza.



⚠ ATTENZIONE

Accertarsi che il piantone sia inserito per almeno 2 cm. Il manubrio del tipo Ahead Set non è regolabile in altezza.

3.4 Impianto di illuminazione

La vostra bicicletta è equipaggiata con un impianto di illuminazione alimentato con generatore (dinamo): controllate che la puleggia cada nella parte laterale/centrale del pneumatico e che tutta la superficie della puleggia aderisca al pneumatico. Premere nella parte superiore della dinamo per attivarla e tirarla verso l'esterno per disattivarla. Ogni volta che uscite, controllate che le luci funzionino correttamente e che i cavi siano ben fissati: lampadina anteriore V/2.4W; lampadina posteriore V/0.6W.

⚠ IMPORTANTE

Non utilizzate una bicicletta priva di impianto di illuminazione (es mountain bike o da corsa) dopo il tramonto o in condizioni di illuminazione scarsa.

4. Verifiche preliminari

Se una delle leve dei freni, in seguito al controllo meccanico di sicurezza, risulta essere difettosa: registrate la corsa

della leva del freno ruotando in senso antiorario la vite di regolazione del cavo del freno e quindi bloccatelo in posizione ruotando il dado di serraggio della vite in senso orario finché non è ben stretto. Se ad un'ulteriore controllo la leva risulta ancora difettosa, recatevi presso un'officina per un controllo. Se la catena fa fatica a passare da un ingranaggio all'altro, il cambio è regolato male. La causa potrebbe essere un semplice allentamento del cavo ed in questo caso potrete facilmente rimediare ruotando di mezzo giro, in senso antiorario o orario, la vite di regolazione del cavo della leva del cambio o del cambio di velocità. Ad operazione effettuata, riprovate ad azionare il cambio. Se, dopo aver riprovato a regolare la vite di regolazione del cavo fino a fargli fare un giro completo, non siete riusciti a risolvere il problema, recatevi presso un'officina per un controllo.

4.1 Avvertenze prima dell'uso

Fate attenzione che le gomme siano gonfiate alla pressione consigliata (indicata

nel fianco del pneumatico) e non si notino segni di danneggiamento. Consigliamo di usare la pompa a mano e di controllare la pressione con l'apposito manometro. Controllate inoltre che:

- i pedali siano ben fissati nelle pedivelle;
- l'indicazione di minimo inserimento del manubrio non sia visibile;
- l'indicazione di minimo inserimento del canotto reggisella non sia visibile;
- le viti relative alla sella siano fissate;
- i cerchi e i pattini dei freni siano privi di eventuali tracce di olio o grasso;
- i freni siano funzionanti;
- la distanza tra il cerchio ed il pattino del freno deve essere sempre di 2,5 mm.;
- se i freni sono troppo stretti o troppo lenti devono essere regolati prima dell'uso;
- tutte le viti e i bloccaggi siano ben fissati;
- i bloccaggi oppure i dadi dei mozzi siano ben chiusi;
- i catarifrangenti e le luci siano puliti e nella corretta posizione.

5. Funzionamento

Per ottenere le migliori prestazioni dalla vostra bicicletta e per divertirvi in tutta sicurezza quando la utilizzate, è importante che sappiate come funzionano i vari componenti.

5.1 Il cambio

Se la vostra bicicletta è equipaggiata con un cambio, allegato a questo libretto troverete le istruzioni specifiche di questo stesso. Il meccanismo del cambio di marcia della vostra bicicletta è costituito dai seguenti elementi:

- una serie di ingranaggi posteriori chiamati cassetta a ruota libera;
- un cambio di velocità posteriore;
- un deragliatore di velocità anteriore;
- due leve del cambio;
- due cavi di comando;
- tre ruote dentate anteriori chiamate ingranaggi della pedaliera o guarnitura;
- una catena di trasmissione.

Il numero delle possibili combinazioni delle marce (ossia delle "velocità") è il prodotto della moltiplicazione tra il numero

degli ingranaggi posteriori della ruota libera ed il numero degli ingranaggi della pedaliere (esempio 7x3 = 21 velocità). La ragione per cui la vostra bicicletta è stata dotata di molte marce è quella di permettervi di scegliere la marcia che meglio vi aiuti a mantenere una cadenza ottimale nella maggior parte delle condizioni. A seconda del vostro livello fisico e della vostra esperienza (più siete in forma e più elevato sarà il vostro ritmo), la cadenza ottimale si attesta tra i 60 ed i 90 giri al minuto del pedale. Il sistema del cambio di velocità necessita che la catena di trasmissione ruoti in avanti e non sia sottoposta ad una eccessiva tensione, pertanto è consigliabile cambiare le marce prima di affrontare una salita.

ATTENZIONE

Non azionate mai il cambio quando si sta pedalando indietro e mai pedalare indietro dopo averlo azionato, poiché la catena potrebbe impigliarsi e danneggiare gravemente la bicicletta.

6. Manutenzione

Tutte le operazioni di manutenzione e regolazione contemplate in questo manuale possono essere effettuate da una persona con normale conoscenza di meccanica. Tutti gli altri interventi di manutenzione e riparazione devono essere effettuati presso un'officina specializzata da un meccanico qualificato, che userà gli attrezzi adeguati e si atterrà alle procedure specificate dal produttore della bicicletta. Un'errata regolazione della bicicletta può comportare seri pericoli per la vostra sicurezza.

6.1 Pulizia

Pulite la bicicletta periodicamente e dopo l'utilizzo su strada sterrata. Asciugatela in caso di utilizzo sul bagnato.

6.2 Lubrificazione

Utilizzate del buon olio lubrificante e del grasso (vaselina). Non utilizzare olio troppo denso tipo olio motore. Dopo una buona pulizia, lubrificate la trasmissione, le biellette e le pulegge del cambio, i

comandi, le leve freno, i perni dei freni e la catena. I movimenti centrali monoblocco non necessitano di manutenzione. In un clima salino occorre aumentare la frequenza degli interventi.

6.3 Catena

La catena deve essere pulita e lubrificata periodicamente. La frequenza di questa operazione dipende dall'utilizzo e dalle condizioni dei percorsi. La regola è di lubrificare la catena con un leggerissimo strato di olio per biciclette o con uno dei tanti lubrificanti speciali reperibili sul mercato, una volta ogni due mesi o quando la catena sembra asciutta. Non appena trovato un lubrificante che vi soddisfi usatelo sempre perché l'uso di diversi tipi di lubrificanti può causare un accumulo di grassi e di detriti sulla catena stessa.

6.4 Controlli di routine

- Dopo un'uscita lunga ed impegnativa, se la bicicletta è stata esposta all'acqua o alla sabbia, oppure dopo circa 200 km o 15-20 ore di utilizzazione:

pulite la bicicletta ed oliate leggermente la catena, i denti della ruota libera e le boccole delle pulegge del cambio di velocità posteriore, eliminando sempre l'eventuale olio che rimane in eccesso. La lubrificazione deve essere effettuata in funzione del clima.

- Controllate il telaio, in particolare nelle zone attorno a tutti i giunti tra i vari tubi, il manubrio, il canotto del manubrio ed il canotto della sella: se notate la presenza di graffi profondi, incrinature o scolorimenti, significa che quei pezzi sono stati sottoposti ad eccessiva fatica provocata dalle sollecitazioni. Ciò indica che quel pezzo è arrivato alla fine della sua vita utile e che deve essere sostituito.
- Tirate la leva del freno anteriore e spingete la bicicletta avanti e indietro: se non vi sembra tutto ben fisso portate a fare controllare la bicicletta presso un'officina.
- Se i pattini dei freni cominciano ad apparire consumati o non toccano lungo tutta la superficie del cerchio della ruota,

è tempo di fare controllare la bicicletta presso un'officina.

- Controllate i cavi dei comandi e gli alloggiamenti dei cavi. Vedete della ruggine? Sono attorcigliati? Sono consumati? Se sì, recatevi presso un'officina per un controllo.
- Sollevate da terra la ruota anteriore e girate il manubrio da una parte e dall'altra. Se vi accorgete di qualche impedimento o irregolarità nello sterzo, vi potrebbe essere qualche elemento bloccato. In tal caso recatevi presso un'officina per un controllo.
- Stringete tra pollice ed indice ciascuna coppia di raggi su ciascun lato delle ruote per controllare la tensione. Se alcuni vi paiono allentati, recatevi presso un'officina per un controllo.
- Afferrate un pedale e spostatelo verso l'asse centrale della bicicletta e viceversa. Fate lo stesso con l'altro pedale. Vi pare che vi sia qualcosa di allentato? Se sì, recatevi presso un'officina per un controllo.

- Controllate che tutti i pezzi e gli accessori della bicicletta siano sempre fissati con sicurezza e se trovate qualche elemento allentato, stringetelo.

▲ AVVERTENZA

Come qualsiasi altro dispositivo meccanico, la bicicletta ed i suoi componenti sono sottoposti ad usura e sollecitazioni. Materiali e meccanismi diversi reagiscono all'usura ed alla fatica dovute alle sollecitazioni secondo intensità e tempi diversi ed hanno cicli di durata differenti. Se viene superata la vita utile di un componente, lo stesso può rompersi improvvisamente ed in modo irrimediabile, provocando al ciclista gravi infortuni. I graffi, le incrinature e gli scolorimenti sono segni che indicano che il pezzo ha sopportato un'eccessiva fatica, che è arrivato alla fine della sua vita utile e che deve essere sostituito.

7. Sintesi di stoccaggio

Tenete la bicicletta in un posto asciutto lontano dalle intemperie del tempo e dal sole. I raggi ultravioletti potrebbero causare lo sbiadimento della vernice o il formarsi di crepe delle parti di plastica o di gomma. Prima di riporre la vostra bicicletta per un lungo periodo di tempo, pulite e lubificate tutti i componenti e trattate con la cera il telaio. Sgonfiate le ruote a metà della loro pressione normale e riponete la bicicletta appendendola così che sia distaccata dal suolo. Non conservare vicino a motori elettrici dato che le emissioni di ozono potrebbero rovinare la gomma e la vernice. Non copritela con la plastica perché l'effetto "cappa" potrebbe farla arrugginire.

7.1 Rimessaggio nei periodi di inattività

Dopo aver pulito ▲ la bicicletta riporla in luogo asciutto, meglio se con le ruote sollevate da terra. Coprire la bicicletta (con carta da pacco o cartone) per proteggerla dalla polvere e conservarla lontana dalla salsedine e dalle intemperie.

8. Controlli dopo inattività

Prima di rimetterla su strada fate i seguenti controlli:

- dei pneumatici e bloccaggi ruote;
- fili dei freni e cambio dei pattini se usurati;
- lubrificare con oli specifici il cambio, il deragliatore e la catena.

▲ AVVERTENZA

Non pulite mai la vostra bicicletta con pompe ad alta pressione, poiché la pressione dell'acqua elimina il grasso dalle sedi delle sfere dei cuscinetti.

8.1 Tabelle di manutenzione \ **Lubrificazione**

| Frequenza | Componente | Lubrificante | Procedimento |
|-------------------|--------------------|------------------------|------------------------|
| Mensile | Catena | Olio Leggero | Spazzolare o spruzzare |
| | Pinze dei freni | Olio | 3 gocce di olio |
| | Leve dei freni | Olio | 2 gocce di olio |
| Semestrale | Ruota libera | Olio | 3 spruzzi di olio |
| | Fili dei freni | Grasso a base di litio | Smontare |
| Annuale | Movimento centrale | Grasso a base di litio | Smontare |
| | Pedali | Grasso a base di litio | Smontare |
| | Cuscinetti ruota | Grasso a base di litio | Smontare |
| | Canotto sella | Grasso a base di litio | Smontare |

8.2 Tabelle di manutenzione \ **Lista di controllo**

| Frequenza | Componente |
|---|---|
| Prima di ogni corsa | Controllare la pressione degli pneumatici |
| | Verificare il funzionamento dei freni |
| | Controllare le ruote e verificare che i raggi siano saldi |
| | Assicurarsi che tutti i componenti siano ben saldi |
| Dopo ogni corsa | Strofinare con un panno umido |
| Mensilmente | Controllare e regolare i freni e i fili dei freni |
| | Verificare l'usura e la pressione degli pneumatici |
| | Verificare che le ruote siano in buono stato e i raggi siano saldi |
| | Verificare che mozzi, canotto sella e cuscinetti siano saldi |
| | Verificare che i pedali siano saldi |
| | Verificare che il manubrio sia saldo |
| | Verificare che la sella e il canotto sella siano saldi e regolati comodamente |
| Verificare la centratura di telaio e forcella | |
| Semestrale | Verificare che dadi e bulloni siano saldi |
| | Lubrificazione (vedi tabella 8.1) |
| | Controllare le pastiglie dei freni e sostituirle se necessario |
| Annuale | Controllare l'usura della catena |
| | Lubrificazione (vedi tabella 8.1) |



Lombardo

 ITALIAN BICYCLES SINCE 1952

Registra subito on line la tua nuova Lombardo e scopri gli straordinari vantaggi!

Register now your Lombardo and find out the extraordinary advantages

Estensione della **garanzia fino a 3 anni**

Bicycle warranty will be extended to 3 YEARS

Newsletter e aggiornamenti dal mondo Lombardo

News and updates about the Lombardo's world

Partecipazione a concorsi esclusivi

Chance to enter drawings in exclusive contests*

oppure invia questo coupon / or send this coupon:

**Cicli Lombardo - Via Roma, 169
91012 Buseto Palizzolo - Trapani (TP) - Italy**

TIMBRO RIVENDITORE / DEALER STAMP

N.B. Conservare accuratamente lo scontrino
comprovante la data d'acquisto, ai fini della garanzia.

Garanzia

Per la sostituzione e/o riparazione gratuita di particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbricazione, il prodotto, con lo scontrino di vendita, dev'essere consegnato esclusivamente presso il punto di vendita in cui è stato acquistato.

Responsabilità: Il produttore è esonerato da ogni responsabilità ed obbligo per qualsiasi incidente a persone o cose, che possa verificarsi per o durante l'uso del veicolo.

Limitazioni: Comportano la decadenza dal diritto di garanzia: l'apporto di modifiche alla costruzione, al funzionamento o alla linea estetica del veicolo, la riparazione, la sostituzione o il semplice smontaggio (anche parziale) del prodotto.

Il veicolo non risulta coperto da garanzia nei seguenti casi: danni derivati da sinistri o dovuti a incuria; manutenzione conseguente ad usura (fatta eccezione per fenomeni chiaramente imputabili a difetti di costruzione e/o di materiale) e in tutti i casi di rumorosità, vibrazioni o deterioramenti che non influenzano la funzionalità e la guidabilità del prodotto.

Particolari esclusi dalla garanzia (soggetti a usura): I seguenti particolari non sono coperti da garanzia, fatta eccezione per fenomeni chiaramente imputabili a difetti di costruzione e/o materiale: pattini freno, cavi, guaine, lampadine, manopole, copertura sella, pedali, catene, ruote libere, decalcomanie, camere d'aria, valvole e coperture.

Warranty

For a free replacement or repair of parts that are unusable or inefficient due to a factory defect, the product and sales receipt must be returned to the place of purchase.

Liability: The manufacturer accepts no liability or obligations for any accident involving persons or things that may occur due to or during use of the vehicle.

Limitations: The warranty will be void under the following circumstances: if changes are made to the construction, functioning or aesthetic line of the vehicle; if any part of the product has been repaired, replaced or simply disassembled.

The vehicle is not covered by the warranty in the following situations: damage due to accidents or neglect; maintenance based on wear and tear (except for conditions which are clearly due to defects in construction and/or materials) and in all cases of noise, vibrations or deterioration which do not influence the functioning and usability of the product.

Parts not included in the warranty (parts subject to wear and tear): The following parts are not covered by the warranty, except for situations which are clearly due to defects in construction or materials: brake pads, cables, sheaths, lights, handles, seat cover, pedals, chains, freewheels, decals, inner tube, valves and coverings.



Lombardo®

 ITALIAN BICYCLES SINCE 1952

Garantie

Für den kostenlosen Austausch oder der Reparatur von Bauteilen, die auf Grund eines Fabrikationsfehlers nicht verwendet werden können oder nicht leistungsfähig sind, benötigt Ihr Fachhändler eine Kopie der Original Rechnung mit Kaufdatum. In Bezug auf Zulieferkomponenten, gelten die Garantiebestimmungen des jeweiligen Herstellers.

Haftung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung oder sonstige Verpflichtungen für mögliche Unfälle mit dem Rad, bei denen Personen oder Gegenstände involviert sind.

Beschränkungen: Die Garantie erlischt, sofern Änderungen an der Konstruktion, der Funktionsweise oder Optik des Fahrrads vorgenommen werden; wenn Teile des Produkts nicht fachmännisch repariert, ausgetauscht oder auseinanderggebaut wurden. Ansprechpartner in Garantiefällen ist Ihr LOMBARDO Fachhändler.

Unter folgenden Umständen erlischt die Garantie: Beschädigung bedingt durch Unfälle oder Nichtbeachtung von Hinweisen; Instandhaltung auf Basis von Abnutzung, bzw. Verschleiß (ausgenommen sind Bedingungen, die eindeutig auf Konstruktions- und/oder Materialfehler zurückzuführen sind) und bei Geräuschen, Vibrationen oder Beschädigung ohne Einfluss auf die Funktionsweise und Verwendbarkeit des Produkts. Die Garantie erlischt mit dem Einsatz bei Wettbewerben oder bei wettbewerbsähnlichem Gebrauch.

Teile / Komponenten ohne Garantieanspruch (Verschleißteile): Für folgende Verschleißteile / Komponenten besteht kein Garantieanspruch, außer wenn eindeutige Konstruktions- oder Materialfehler vorliegen: Bremsbeläge, Kabel, Innenzüge, Zughüllen, Beleuchtung, Halter/Griffe, Sattelbezug, Pedale, Kette/Freilauf/Kassette/Kurbel, Dekor, Schläuche/Ventile und Schaltkomponenten.

Garantie

Pour demander le remplacement et/ou la réparation, à titre gratuit, de pièces éventuellement inutilisables ou inefficaces pour cause de défaut de fabrication, vous devez vous rendre dans le point de vente où vous avez effectué votre achat muni du ticket de caisse correspondant.

Responsabilité: Le fabricant est exempté de toute responsabilité et obligation en cas d'accident impliquant des individus ou des choses suite à l'utilisation du vélo.

Limites de garantie: La garantie ne s'applique pas en cas de : modifications apportées à la construction, au fonctionnement ou à la ligne esthétique du véhicule ; réparation, substitution ou simple démontage (y compris partiel) du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants: dommages dérivant de sinistres ou dus à des négligences, usure (sauf en cas de phénomènes clairement imputables à un défaut de fabrication et/ou du matériau) et dans tous les cas de gêne sonore, vibrations ou détériorations sans incidence sur le bon fonctionnement et la bonne utilisation du produit.

Pièces non garanties (sujettes à l'usure): Les pièces ci-après ne sont pas garanties, sauf en cas de phénomènes clairement imputables à un défaut de fabrication et/ou du matériau : patins de frein, câbles, gaines, ampoules, poignées, couverture selle, pédales, chaînes, roues libres, décalcomanies, chambres à air, valves et pneus.

NOME/NAME

COGNOME/SURNAME

INDIRIZZO/ADDRESS

CAP/ZIP CODE

CITTÀ/CITY

PROV.

NAZIONE/STATE

TEL./PHONE

SESSO/GENDER

 M F

E-MAIL

ETÀ/AGE

PROFESSIONE/JOB

MATRICOLA/SERIAL NUMBER

Hai già una bicicletta Lombardo?

Do you already have a Lombardo bicycle?

 Sì / Yes No / No**Utilizzi la bici solo per hobby e nel tempo libero?**

Do you cycle as a hobby?

 Sì / Yes No / No**Con quale frequenza utilizzi la bicicletta?**

How often do you use the bicycle?

- ogni giorno / every day
 almeno una volta la settimana / at least once a week
 almeno una volta al mese / at least once a month
 raramente / rarely

Come hai conosciuto il marchio Lombardo?

How did you find out about the Lombardo brand?

- internet / internet
 passaparola / word of mouth
 presso il rivenditore / from the dealer
 altro / other

Fai ciclismo agonistico o sportivo?

Do you cycle competitively?

 Sì / Yes No / No**Sei già fan di Lombardo su Facebook?**

Are you already a Lombardo fan on Facebook?

 Sì / Yes No / No

Cicli Lombardo S.p.A. titolare del trattamento dei dati personali raccolti mediante la compilazione del presente coupon, informa, secondo quanto previsto dall'art. 13 del D. Lgs. 196/03, che i dati personali verranno trattati esclusivamente per estendere i vantaggi della garanzia sulla bicicletta acquistata e per lo svolgimento di analisi statistiche, che non verranno comunicati all'esterno della sua organizzazione, e che verranno trattati mediante strumenti informatici, telematici od in forma cartacea. La registrazione è facoltativa, ma la mancata compilazione dei dati obbligatori rende impossibile l'esecuzione del servizio richiesto. I dati saranno conservati fino al momento della eventuale richiesta di cancellazione, che potrà avvenire mediante richiesta inviata a mezzo posta all'indirizzo della Cicli Lombardo S.p.A., nel qual caso saranno cancellati. Potrà avere accesso ai dati trattati il personale di Cicli Lombardo S.p.A. coinvolto nella gestione del servizio richiesto. A seguito dell'informativa ricevuta, acconsento al trattamento dei dati da parte di Cicli Lombardo S.p.A. per le finalità e con le modalità indicate.

Pursuant to the provisions of Art. 13 of Leg. Decree 196/03, Cicli Lombardo S.p.A., which is the data controller for personal information collected by compiling this coupon, states that personal information will be processed solely to provide the advantages of the warranty for the bicycle purchased and to perform statistical analyses, which will not be divulged outside its organization, and which will be processed by computer, electronically or manually. Registration is optional, but failure to provide the mandatory information will make it impossible to provide the requested service. The information will be retained until we receive a request to delete it, which may be sent to the address of Cicli Lombardo S.p.A., in which case it will be deleted. Employees of Cicli Lombardo S.p.A. who are involved in handling the requested service may have access to the data processed. Based on this disclosure, I consent to having Cicli Lombardo S.p.A. process the information for the purposes and the manners indicated.



Lombardo



ITALIAN BICYCLES SINCE 1952

Cicli Lombardo S.p.A.

Sede legale e commerciale

Via Roma, 169 | 91012 Buseto Palizzolo - Trapani (TP) | Italy

Stabilimenti

Via M. Poma, 9 / Via Erice (zona industriale)

91012 Buseto Palizzolo | Trapani (TP) | Italy

Tel. +39 0923 851181 | +39 0923 855034 | PBX - Fax +39 0923 851066

Lombardo Bikes Deutschland

info@lombardobikes.de

www.lombardobikes.com

info@lombardobikes.com



MATRICOLA / SERIAL NUMBER